

京大過去問 1984年 第1問

次の文を和訳せよ。

It has been held that the superior performance of men in solving new problems is due to their having imagination and reason, qualities which animals lack. Recent experiments make this appear improbable. Imagination is the ability to picture in the mind situations which are not present. Reason is the ability to solve problems without going through a physical process of trial and error. Reason would be impossible without imagination, for in reasoning the situation has to be comprehended and the results of certain actions have to be foreseen. The trials are made and the errors eliminated in the mind. If we study human and animal behavior from the same objective standpoint, it seems certain that if we allow these qualities to men we must allow them to animals as well.